

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что бюджетная смета по разделу 20 (Административные комитеты) изучалась при рассмотрении бюджета соответствующих департаментов.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.

СЕМЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 22 октября 1947 года, 15 час.

Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель: сэр Фазл АЛИ (Индия).

35. Бюджетная смета на 1948 финансовый год (документы А/318, А/336, А/396, А/С.5/149, А/С.5/155, А/С.5/157)

Комитет приступает к рассмотрению раздела 20.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что сокращенная сумма расходов в 65 000 долларов, рекомендованная Консультативным комитетом, принята Генеральным Секретарем. Эта сумма распределена по разделам 13, 15 и 16 в размере 13 000 долларов, 11 000 долларов и 41 000 долларов соответственно. Поскольку разделы 13 и 16 уже обсуждались, остается только статья расходов по разделу 15.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) не согласен с предложенной Председателем процедурой. Ряд предложений, содержащихся в докладе Консультативного комитета¹, неприемлем. Смету следует вновь увеличить до первоначальной цифры 99 669 долларов. Что касается Комитета по обеспечению персонала, первоначальная смета которого составляла 27 485 долларов, то сумму, предназначенную на путевые расходы, можно сократить. Однако, по его мнению, прибегать к сокращениям не следует, так как ассигнования потребуются для других целей.

Апелляционная коллегия учреждена Генеральным Секретарем, который имеет право решать вопрос о продолжении ее деятельности. Однако пока эта коллегия функционирует, на содержание ее персонала требуется 8000—10 000 долларов.

Он настаивает на том, чтобы сокращенная смета в сумме 41 000 долларов по разделу 16 была восстановлена в первоначальном размере 65 069 долларов.

Расходы на персонал, утвержденный Генеральным Секретарем для Апелляционной коллегии, составляют около 8000 долларов.

Следует поэтому принять необходимые меры, иначе бюджет по этой статье будет иметь фиктивный характер.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ заявляет, что он не поддерживает идею назначения специального персонала для каждого комитета. Он берет на себя задачу обеспечения необходимого персонала для Апелляционной коллегии.

¹ См. документ А/336, пункт 203.

Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что Консультативный комитет, который работает в общей сложности около пяти месяцев, имеет только двух сотрудников низшего ранга. Комитет по обеспечению персонала заседает лишь восемь дней в году и имеет в штате трех сотрудников, помимо временного персонала.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) повторяет, что первоначальная смета является полностью обоснованной. Комитет проводил до 40 заседаний в год, в связи с чем работа его секретариата была весьма насыщенной и сложной.

Если Генеральный Секретарь сможет обеспечить необходимое обслуживание, то оратор не будет настаивать на этом вопросе, хотя и оставляет за собой право сделать доклад на следующей сессии Генеральной Ассамблеи в случае, если персонал будет работать неудовлетворительно.

Комитет переходит к рассмотрению раздела 21.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ разъясняет, что обсуждение этого раздела носит, естественно, несколько теоретический характер, поскольку окончательная смета зависит от количества статей расходов, которые останутся после проведения предложенных сокращений.

Многие пособия и надбавки были утверждены Генеральной Ассамблеей, однако ряд других не получил такого одобрения, и в некоторых случаях были предложены более высокие размеры надбавок, чем в прошлом.

Г-н ЛАМБЕРТ (Канада) отмечает, что в пункте 44 документа А/336 Консультативный комитет ссылается на смету в сумме 1 832 885 долларов, предназначенную на путевые расходы членов персонала и их семей при поездке в отпуск на родину. Он также приводит цифры из пункта 99 этого доклада, показывающие, что в среднем сотрудники, имеющие право проводить отпуск на родине, могут ежегодно отдыхать около двух месяцев. В различных странах положение с отпусками является менее либеральным, и он полностью соглашается с Консультативным комитетом в том, что Генеральный Секретарь должен представить предложения о существенном пересмотре Правил о персонале в отношении отпусков с поездкой на родину. Если поездки на родину разрешать раз в три года, а не раз в два года, то по бюджетной смете на 1948 год будет достигнута экономия в 600 000 долларов кроме дополнительной экономии в 313 000 долларов по окладам временного персонала, нанимаемого на период отпусков. Кроме того, можно достичь экономии, если не выплачивать персоналу надбавки на содержание во время их поездки на родину и обратно.

Он предвидит два возражения на его предложение. Одно заключается в том, что ограничение частоты отпусков на родину повредит международному характеру Секретариата, так как служащие не поедут в Нью-Йорк, скажем, из Европы, если они не смогут приезжать обратно на родину раз в два года. Однако за счет переноса

части обычных годовых отпусков на следующий год можно обеспечить поездки служащих на родину после двухлетнего срока службы без ненужных затруднений. Другое возражение заключается в том, что назначаемые сотрудники рассчитывают, что им будет предоставляться отпуск на родину раз в два года.

Однако в соответствии с уведомлением о назначении принятый на службу персонал обязуется подчиняться Положениям о персонале и Правилам о персонале. Статья 18 Положений о персонале гласит, что отпуск будет предоставляться в соответствии с правилами, установленными Генеральным Секретарем. Поэтому ясно, что Генеральный Секретарь может в любое время определить условия предоставления отпуска, однако Генеральная Ассамблея также может дать Генеральному Секретарю указание о введении ограничений, которые, по ее мнению, не следует нарушать в этой области. Г-н Ламберт предлагает, чтобы Комитет просил Генерального Секретаря пересмотреть Правила о персонале с тем, чтобы отпуска для поездки на родину предоставлялись не чаще, чем раз в три года, и чтобы во время такого отпуска не выплачивались надбавки на содержание. Он просит, чтобы Генеральный Секретарь представил единый документ с указанием в первой колонке действующих в настоящее время правил относительно отпусков для поездки на родину и в параллельных колонках — предложений Генерального Секретаря по пересмотру этих правил, а также последствий этого пересмотра на бюджет 1948 года. Кроме того, он предлагает, чтобы общая сумма 1 729 000 долларов на отпуска для поездки на родину в 1948 году была сокращена на 600 000 долларов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что предложение Канады вызывает трудность, заключающуюся в том, что Комитет уже проголосовал за ассигнования на отпуска для поездки на родину по разделам различных департаментов. Кроме того, в контрактах, видимо, определяются условия отпусков для поездки на родину, и он добавляет, что эти пересмотренные правила не должны вступать в силу в 1948 году.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ заявляет, что он получил полномочия от Генеральной Ассамблеи установить правила отпусков для поездки на родину. Эти отпуска уже начались, хотя период, дающий право на отпуск, еще не истек.

Он попытается представить на рассмотрение запрошенный у него документ.

Г-н ЛАМБЕРТ (Канада) отмечает, что раздел 21 является единственным разделом, на основании которого можно обсуждать вопрос об отпусках для поездки на родину.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ напоминает Комитету, что решением Подготовительной комиссии, одобренным впоследствии Генеральной Ассамблеей, предусматривается, что каждый служащий Секретариата, кроме служащих, являющихся гражданами страны местопребывания ООН, имеет право на отпуск для поездки на родину раз в два года. Во исполнение этого ре-

шения он уже взял обязательства в отношении более двух тысяч служащих.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) подчеркивает, что Правила о персонале были единогласно приняты Генеральной Ассамблеей. Только делегация Бельгии сделала оговорки на том основании, что эти правила недостаточно эффективны. Невозможно внести какие-либо изменения в смету 1948 года, так как сметы по различным разделам были уже одобрены. У делегации Канады была возможность внести предложение, когда обсуждались отдельные разделы.

Сэр Вильям МЭТЮЗ (Соединенное Королевство) отмечает, что эти правила были установлены для того, чтобы дать указания Генеральному Секретарю, которого просили представить доклад по этим правилам на Генеральной Ассамблее. Генеральная Ассамблея имеет право изменить их, и он спрашивает, был ли в действительности представлен такой доклад.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ заявляет, что в прошлом году Пятый комитет одобрил необходимые ассигнования. Как Комитет, так и Генеральная Ассамблея полностью осведомлены об установленных им положениях, которые в действительности являются положениями Генеральной Ассамблеи. В настоящее время готовится доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее. Однако нельзя изменять положения каждый год, не нанося ущерба деятельности администрации.

Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что Генеральный Секретарь установил правила, основанные на общих директивах Генеральной Ассамблеи, и вовсе не ясно, что Пятый комитет имеет право рассматривать вопрос, одобренный Генеральным Секретарем.

Г-н ЛАМБЕРТ (Канада) соглашается с тем, что Генеральному Секретарю будет, наверное, трудно пересматривать взятые обязательства. Его в основном беспокоит политика на будущее, а не смета на 1948 год. Правила о персонале не являются неизменными, и ранее принятое решение не может помешать Ассамблее изменить свое мнение.

Отвечая г-ну МАШАДО (Бразилия), который спрашивает, касаясь положения 29 Положений о персонале, как будут влиять поправки на контракты, заключенные раньше, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ заявляет, что решение по отпускам для поездки на родину принято только в июле 1947 года. На прошлой сессии Генеральной Ассамблеи он информировал членов ООН, что не было времени разработать соответствующие положения. В любом случае существует моральная ответственность, и Генеральный Секретарь не может выплачивать меньше того, что было одобрено Генеральной Ассамблеей в Лондоне.

Г-н МЕЙЕР (Франция) отмечает, что тот факт, что Пятый комитет уже утвердил различные сметы на отпуска для поездки на родину при первом чтении других разделов, не является достаточным основанием для отказа от дальнейшего рассмотрения данного вопроса. По его

мнению, Генеральный Секретарь не мог действовать иначе; отпуска для поездки на родину имеют большое значение, если стремиться сохранять международный характер Секретариата. Сравнение с соответствующими правилами для национальных учреждений не всегда возможны.

Г-н ХЕЙУОРД (Австралия) спрашивает, означает ли содержащееся в письме о назначении заявление о том, что это назначение зависит от положений, содержащихся в указанном письме, или же от Правил и Положений о персонале, что невозможно сократить оклады, предусмотренные по контракту. Эта позиция кажется ему недопустимой.

Г-н МАРТИНЕС-ЛАКАЙО (Никарагуа) поддерживает существующую систему. Каждый член персонала, отправляющийся на родину в отпуск, является посланцем Организации Объединенных Наций и хорошим пропагандистом. Работа в Организации Объединенных Наций носит весьма однообразный характер и является тяжелой, в связи с чем отпуск является вполне заслуженным.

Г-н БРАМСОН (Польша) соглашается с представителями Франции и Бельгии. Не следует продлевать испытательный срок. Отпуска для поездки на родину являются полезными для поддержания контактов с другими странами и сохранения международного характера Секретариата.

Подготовка документа о возможном изменении этого правила может показать, что Пятый комитет хочет внести это изменение, и поэтому целесообразно сначала узнать мнение Ассамблеи по данному вопросу.

Г-н ГРИМАР (Гаити), поддерживая позицию представителей Бельгии и Франции, считает, что можно выдвинуть и юридический аргумент: многие служащие уже провели отпуска на родине, и изменение условий будет несправедливостью по отношению к оставшимся служащим. Следовательно, такое изменение возможно предусмотреть лишь на будущее.

Г-н ЛЕБО (Бельгия), касаясь замечаний представителей Бразилии и Польши, отмечает, что Генеральная Ассамблея, приняв Положения о персонале, компетентна изменить их, но при одном условии, заключающемся в том, что любое изменение должно учитывать приобретенные права персонала в соответствии с положением 28.

Генеральный Секретарь компетентен издавать Правила о персонале в соответствии с условиями положения 28, однако он не может делать этого, нарушая приобретенные права или существующие Положения о персонале.

Председатель заявляет, что приобретенные права, несомненно, не могут затрагиваться, и что обсуждение этого вопроса было бы бесплодным в том, что касается бюджета на 1948 год. Доклад, который должен подготовить Генеральный Секретарь, будет полезен на будущее, и Комитет будет иметь возможность обсудить его, когда он будет представлен.

Все статьи главы I, за исключением статей *iv* и *v*, одобрены Генеральной Ассамблеей.

Г-н МАШАДО (Бразилия) предлагает, чтобы обсуждение касалось лишь условий, относящихся к вышеупомянутым статьям: цифры уточняются Генеральным Секретарем. Принятие Генеральной Ассамблеей порядка использования различных статей расходов, за двумя исключениями, повлекло за собой одобрение этого принципа.

Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) считает, что цифра 700 для членов персонала из отдаленных районов, упомянутая в главе *I i*, является завышенной и должна быть сокращена до 500.

Г-н ПРАЙС (Помощник Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб) заявляет, что не следует учитывать цифры в отношении персонала и расходов. Эти цифры были подготовлены в начале июня, однако они будут согласовываться после окончательного решения по бюджету в целом. Аналогичным образом статья *v* также должна быть согласована. Определив размеры суточных, надбавок на содержание и пособий на первоначальное устройство (статья *v*), он разъясняет, что последние не должны заменять суточных, поскольку многие служащие, назначенные в 1947 году, смогут получить эти пособия, когда они получат контракт, заключенный на определенный срок в один год или более.

Отвечая г-ну ЛЕБО (Бельгия), который просит дать информацию по статье *viii*, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ отмечает, что вопрос обсуждался во время общей дискуссии. Организация Объединенных Наций обязалась возмещать налоги тем служащим, правительства которых не освободили их от уплаты подоходного налога. Возмещение налогов производится на основе резолюции 13 (I) Генеральной Ассамблеи. По этому вопросу Генеральный Секретарь располагает ясными полномочиями, и в контракты включены соответствующие положения. Отменить это положение невозможно, так как следует применять одинаковый подход ко всем служащим. Он считает, что будет правильным возместить налоги, выплачиваемые персоналом, и настаивать на том, чтобы все государства — члены Организации Объединенных Наций освободили от налогов своих граждан, работающих в ООН.

Сэр Вильям МЭТЮЗ (Соединенное Королевство) отмечает, что Организация Объединенных Наций фактически субсидирует те страны, которые не освобождают своих граждан от уплаты налогов, поскольку взносы этих стран в ООН сокращаются на величину возмещения расходов.

Он предлагает, чтобы статья расходов на сумму 500 000 долларов была исключена из бюджета и чтобы возмещение расходов персонала производилось правительствами соответствующих государств. Затраты, которые по существу должны нести два-три государства — члена ООН, не должны покрываться другими государствами, которые освободили своих граждан от налогов.

В прошлом было совершенно правильно рассматривать эту статью расходов как общее бремя, поскольку государствам — членам Органи-

зации Объединенных Наций был необходим некоторый срок для принятия необходимого законодательства: те два-три государства — члена Организации Объединенных Наций, которые в течение этого периода не успели принять соответствующее законодательство, должны сами заботиться о своих гражданах.

Г-н РОЦИН (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что возмещение расходов все еще имеет место, несмотря на то, что Генеральная Ассамблея приняла две резолюции, призывающие к освобождению от обложения налогом, а также на то, что прошло 18 месяцев со времени принятия первой из этих резолюций. Не следует вновь поднимать этот вопрос и включать в контракты условие о возмещении налогов. Следует обратиться с новым призывом к соответствующим государствам. Статья *viii* должна быть исключена из бюджета.

Г-н ВОЙНА (Украинская Советская Социалистическая Республика) напоминает Комитету, что в резолюции 78(I) Генеральной Ассамблеи содержится обращение ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые еще не ввели освобождение от налогов, принять срочные меры в этой области.

Прошло уже достаточно много времени, однако обращение не было принято во внимание. Исключение статьи *viii* может заставить эти государства принять меры. В течение 1946 и 1947 годов были затрачены значительные средства, которые должны быть возвращены Организации Объединенных Наций соответствующими государствами. Пятый комитет должен принять меры для решения этого вопроса.

Г-н МАШАДО (Бразилия) отмечает, что данный вопрос имеет административную и бюджетную стороны. По его мнению, сумма в 500 000 долларов включена в смету обоснованно. Право и обязанность Генерального Секретаря поставить вопрос перед Генеральной Ассамблеей. Принцип заключается в том, должна ли Организация Объединенных Наций возмещать налоги тех служащих, которые выплачивают их своим государствам. По этому вопросу Генеральная Ассамблея высказала четкое мнение на своей предыдущей сессии, и на данном этапе Генеральный Секретарь лишь просит необходимые фонды. Обсуждение принципа следует отложить.

Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) ссылается на четвертый доклад Консультативного комитета² и отмечает, что Генеральная Ассамблея на своей предыдущей сессии не только обращалась ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций с призывом ввести освобождение от налогов, но и передала Консультативному комитету вопрос о шкале взносов персонала. Комитет пришел к выводу, что такая шкала хотя и желательна

в принципе, но не может быть принята немедленно.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ отмечает, что положение является совершенно ясным. В резолюции Генеральной Ассамблеи 13(I) по данному вопросу ясно указывается, что освобождение от уплаты национального налога необходимо по соображениям справедливости. Эта резолюция дает ему право возмещать любые налоги, взимаемые государствами — членами Организации Объединенных Наций. В силу этой резолюции вся шкала заработной платы была основана на системе чистых окладов.

Г-н СЯ (Китай) не поддерживает исключение этой статьи из бюджета, хотя и следует обратиться ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций с призывом придерживаться общепринятой практики. То, что 54—55 государств — членов Организации Объединенных Наций способствуют увеличению налоговых поступлений двух-трех других государств-членов, не является справедливым. Он отмечает, что в некоторых странах возмещение подоходного налога преследуется по закону. Следует также напомнить, что возмещаемая сумма сама по себе может подвергаться налоговому обложению.

Сэр Вильям МЭТЮЗ (Соединенное Королевство) подчеркивает, что речь не шла о сокращении окладов персонала. Он предлагает, чтобы государства — члены Организации Объединенных Наций, которые уклонились от отмены взимания налогов или не смогли сделать этого, что привело к дополнительному бремени в размере 500 000 долларов для общего бюджета Организации Объединенных Наций, покрывали соответствующую долю этих расходов сверх установленной для них доли взносов, и взимаемые таким образом суммы фигурировали бы в отчетности в качестве бюджетных субсидий.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) отмечает, что, проголосовав за Конвенцию о привилегиях и иммунитетах и приняв две резолюции в Лондоне и в Нью-Йорке, Генеральная Ассамблея установила принцип, в соответствии с которым единственно возможным решением двойной проблемы равного подхода к государствам — членам Организации Объединенных Наций и равноправия служащих международной организации было бы освобождение от национального налогообложения вознаграждения, выплачиваемого этой организацией. В частности, одно государство, позиция которого имеет большое значение в связи с тем, что Центральные учреждения Организации Объединенных Наций расположены на его территории, не выполняет эту резолюцию и делает оговорки в отношении Конвенции. Из этого вытекает, что часть взносов других государств в бюджет Организации Объединенных Наций способствует пополнению казны указанного государства благодаря возмещению налогов, выплачиваемых этому государству некоторыми международными служащими.

На первой и второй частях первой сессии Генеральной Ассамблеи делегация Бельгии уже протестовала против такого положения и сделала

² См. документ А/396.

оговорки в отношении ассигнований, предусмотренных на возмещение таких расходов из бюджета Организации Объединенных Наций. В то время подчеркивалось, что государство — член Организации Объединенных Наций должно иметь достаточно времени для того, чтобы принять необходимые меры для соблюдения принципа Конвенции и двух резолюций.

На 1948 год предусмотрено ассигнование 500 000 долларов. Делегация Бельгии будет голосовать против этого ассигнования по той причине, что не может оправдать перед налогоплательщиками Бельгии расходы такого рода, выгоды от которых получает исключительно и необоснованно казначейство страны местопребывания Организации Объединенных Наций. Делегация Бельгии отдает себе отчет в том, что если в ассигновании будет отказано, то Генеральный Секретарь не сможет возмещать налоги тем служащим Секретариата, которые платят налоги; остается сожалеть о таком положении и возможных последствиях. Вместе с тем это будет, вероятно, единственным средством ясно указать, что страна местопребывания Организации Объединенных Наций не может бесконечно отказываться от применения системы освобождения от налогов, которая является неперенным условием деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций.

Он поддерживает предложение представителя Соединенного Королевства и в случае отклонения этого предложения будет просить провести отдельное голосование по статье на 500 000 долларов.

Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) не может сказать, относятся ли его замечания к принципу или к бюджетным последствиям данного вопроса. Позиция его делегации определяется тем фактом, что Сенат Конгресса Соединенных Штатов одобрил Конвенцию с оговоркой в отношении освобождения граждан Соединенных Штатов от уплаты налогов. Хотя Палата представителей еще не приняла решения по Конвенции, ее позиция, по-видимому, не будет отличаться от позиции Сената. Конгресс, который предоставил освобождение от уплаты налогов иностранным гражданам, служащим Организации Объединенных Наций в Соединенных Штатах Америки, очевидно, не санкционирует создание привилегированной категории своих граждан в том, что касается налогов. Поэтому проблема равного подхода к государствам — членам Организации Объединенных Наций и равноправия служащих остается нерешенной. Решение должно быть принято Конгрессом, а не его делегацией. Многие представители настаивали на том, что следует прекратить возмещение налогов и, следовательно, покончить с вытекающим из этого неравным подходом к государствам — членам Организации Объединенных Наций. Он отдает себе отчет о сложившейся неблагоприятной и сложной ситуации, однако следует ясно понять влияние прекращения возмещения налогов на заработную плату; Генеральный Сек-

ретарь смог бы представить необходимые цифры для информации Комитета.

Предложение Соединенного Королевства косвенно привело бы к освобождению от уплаты налогов, а он не может делать окольным путем то, от чего его правительство открыто отказалось. Напротив, если Пятый комитет рекомендует упразднить в конце этого года право Генерального Секретаря возмещать налоги, то он не будет возражать против такой рекомендации.

Г-н МАШАДО (Бразилия) отмечает, что представитель Бельгии выступил против изменения положений об отпусках для поездки на родину, так как эти изменения затронули бы условия существующих контрактов. А ведь те же самые соображения относятся и к уравниванию налогообложения.

Генеральная Ассамблея единодушно поддержала принцип равноправия служащих, и было бы неправильно исключать данную статью из бюджета и изменять таким образом принцип.

Г-н МЕЙЕР (Франция) отмечает, что, как показал опыт, не всегда легко обеспечить выполнение конвенции об освобождении от уплаты налогов. Часто эти конвенции затрагивают конституционные вопросы.

Представитель Соединенных Штатов утверждает, что предложение Соединенного Королевства фактически означает косвенное освобождение от налогов американских граждан. Ему кажется, что если гражданин Соединенных Штатов платит свои налоги, то этого достаточно с точки зрения законодательства.

Конгресс не сможет заниматься этим вопросом до 1 января 1948 года, и если эту статью исключить из бюджета, то Генеральный Секретарь должен будет прекратить возмещение налогов с этой даты. Представитель Соединенных Штатов дал лишь слабую надежду на изменение положения, однако государства — члены Организации Объединенных Наций надеются, что Конгресс примет во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи. Поэтому он предлагает одобрить сумму в 250 000 долларов вместо 500 000 долларов с тем, чтобы Генеральный Секретарь мог продолжать возмещать налоги в течение первой половины 1948 года. Его предложение обосновывается прежде всего конституционными трудностями в отношении соблюдения конвенции и, во-вторых, стремлением к тому, чтобы Генеральная Ассамблея выразила свое мнение о необходимости соблюдения равноправия служащих международной организации, которое может быть обеспечено только путем полного освобождения от уплаты налогов.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ отмечает, что сумма 500 000 долларов предназначена для возмещения налогов за 1947 год. Никакая часть этой суммы не может быть исключена без ущерба для контрактов, подписанных от имени государств — членов Организации Объединенных Наций.

Сэр Вильям МЭТТЮЗ (Соединенное Королевство) заявляет, что принятие его предложения никоим образом не влечет за собой разрыв кон-

трактов. Сумма останется в бюджете, и это позволит Генеральному Секретарю производить необходимое возмещение налогов. Те государства — члены Организации Объединенных Наций, которые несут за это ответственность, будут платить соответствующие части этой суммы сверх своих взносов. Это никого не затронет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ Опасается, что, если исключить эту статью, государства — члены Организации Объединенных Наций не будут более выплачивать пропорциональные доли; Генеральный Секретарь в этом случае не сможет возмещать налоги служащих.

Г-н **РОЦИН** (Союз Советских Социалистических Республик) предлагает, чтобы голосование проводилось в следующем порядке: 1) предложение об исключении статьи (viii), 2) предложение Франции и 3) предложение Соединенного Королевства.

Он не может примириться с положением, при котором часть взноса СССР предназначается для государств, которые отказались освободить своих граждан от налогов, и в связи с этим он будет поддерживать первое предложение.

Г-н **ФУРИ** (Южно-Африканский Союз) поддерживает позицию представителя Бразилии в том, чтобы вопрос рассматривался двумя этапами. Прежде всего Комитету необходимо решить, следует ли исключать эту статью из бюджета. Вопрос является простым, так как на 1947 год имеются точные обязательства.

По предложению Соединенного Королевства, эта статья расходов не будет исключаться из бюджета, но имеется одна сторона вопроса, на которую он хочет обратить внимание Комитета: Генеральная Ассамблея призвет государство — член Организации Объединенных Наций осуществить то, что это государство, как оно заявило, не может сделать.

Г-н **МАРТИНЕС-КАБАНЬЯС** (Мексика) поддерживает позицию представителя Южно-Африканской Республики.

Г-н **ЛЕБО** (Бельгия) заявляет, что представитель Бразилии сослался на отсутствие логики в позиции Бельгии. Однако в действительности существует международная конвенция, одобренная Генеральной Ассамблеей и ратифицированная большинством государств, а также две резолюции, единогласно одобренные Генеральной Ассамблеей, в отношении которых представитель Соединенных Штатов, как он полагает, в свое время не сделал оговорки. Соединенные Штаты не выполняют этих решений. Следовательно, служащие, которые страдают от прекращения возмещения налогов, не могут обвинять Организацию Объединенных Наций в том, что является лишь результатом невыполнения их собственной страной решений, трижды принятых Генеральной Ассамблеей. При данных обстоятельствах им следует обвинять свое правительство.

Заседание закрывается в 17 час. 40 мин.

СЕМЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 23 октября 1947 года, 11 час.

Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель: Сэр Фазл АЛИ (Индия).

36. Бюджетная смета на 1948 финансовый год (документы А/318, А/336, А/396, А/397, А/398, А/С.5/153, А/С.5/155, А/С.5/157 и А/С.5/165)

Комитет продолжает обсуждение раздела 21.

Г-н **АГНИДЕС** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что Пятый комитет ознакомился с мнениями Консультативного комитета в отношении уравнивания налогообложения¹ и выслушал выступления, содержащие противоположные мнения. Г-н Агнидес подготовил проект предложения, в котором сделана попытка примирения этих мнений. В тексте проекта предложения упоминается, что Генеральная Ассамблея на своей первой сессии в Лондоне согласилась с тем, что для обеспечения равенства служащих и равного подхода к членам Организации Объединенных Наций необходимо освобождение служащих от подоходного налога, и Генеральному Секретарю предлагается оказать воздействие на те государства, которые еще не освободили своих граждан от налогов, с тем чтобы они сделали это в самое ближайшее время. Статья на сумму 500 000 долларов для возмещения налогов не должна сохраняться после 1948 года, однако для сохранения принципа равенства служащих необходимо разработать внутреннюю систему взносов, выплачиваемых в качестве налогов, как это предлагается в документе А/396.

Он представляет проект резолюции², предусматривающей: а) что система взносов для возмещения налогов, вступающая в силу с июля 1948 года, должна быть установлена в соответствии с рекомендацией документа А/396; б) что все служащие Организации Объединенных Наций в соответствии с этой системой должны уплачивать ООН взнос, взимаемый с суммы их оклада в качестве налога; в) что общая сумма, получаемая таким образом, должна быть по меньшей мере равной любому дополнительному расходу, который может возникнуть от увеличения основного оклада, и д) что государства, которые пока не выполнили резолюцию 78(1), надо просить освободить от двойного налогообложения своих граждан, служащих Организации Объединенных Наций.

Сэр Вильям **МЭТТЮЗ** (Соединенное Королевство) считает, что принятие системы взносов, выплачиваемых в качестве налогов, сняло бы со служащих обвинение в том, что они являются привилегированным классом. Нет сомнения в том, что те государства, которые еще не ввели освобождения от налогов, легче решат проблему двойного обложения.

¹ См. документ А/396.

² См. документ А/С.5/W.31.